

KLIMATYZATOR PRZENOŚNY



INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

AC 90 E AC 120 E AC 120 EH
AC 120 EHP AC 140 E AC 140 EH

■ Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkownika w celu zapewnienia właściwego używania, konserwacji i instalacji urządzenia.

DANE TECHNICZNE

MODEL		AC 90 E	AC 120 E	AC 120 EH	AC120EHP	AC 140 E	AC 140 EH
ZASILANIE	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
	Hz	50	50	50	50	50	50
CHŁODZENIE	WYDAJNOŚĆ	W	2500	3500	3500	3500	4000
	POBÓR MOCY	W	970	1428	1428	1428	1653
	EER	W/W	2,58	2,45	2,45	2,45	2,42
GRZANIE	WYDAJNOŚĆ	W	-	-	2000	3500	-
	POBÓR MOCY	W	-	-	2000	1590	-
	COP	W/W	-	-	1,0	2,2	-
ZAKRES PRACY	°C	16 - 31	16 - 31	16 - 31	16 - 31	16 - 31	16 - 31
ZEGAR	h	24	24	24	24	24	24
PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA	-	3	3	3	3	3	3
PRZEPLYW POWIETRZA - prędkość maks.	m3/h	250	450	450	250	450	450
OSUSZANIE	l/h	1,0	1,5	1,5	1,2	1,8	1,8
CZYNNIK CHŁODNICZY	-	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C
CIEŻAR CZYNNIKA CHŁODNICZEGO	kg	0,57	0,60	0,60	0,70	0,65	0,65
HAŁAS	dB (A)	48	50	50	48	50	50
WAGA NETTO	kg	30	33	35	36	34	36
WYMIARY	cm	40x37x76	41x44x83	41x44x83	40x37x76	41x44x83	41x44x83

UWAGA:

1. Wydajność grzewcza podana jest tylko dla modeli z funkcją grzania
2. Warunki pomiarowe dla powyższych danych są następujące:

Chłodzenie: RT 30 °C RH 75 %
 Grzanie: RT 20 °C RH 75 %

RT temperatura w pomieszczeniu
 RH wilgotność w pomieszczeniu

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

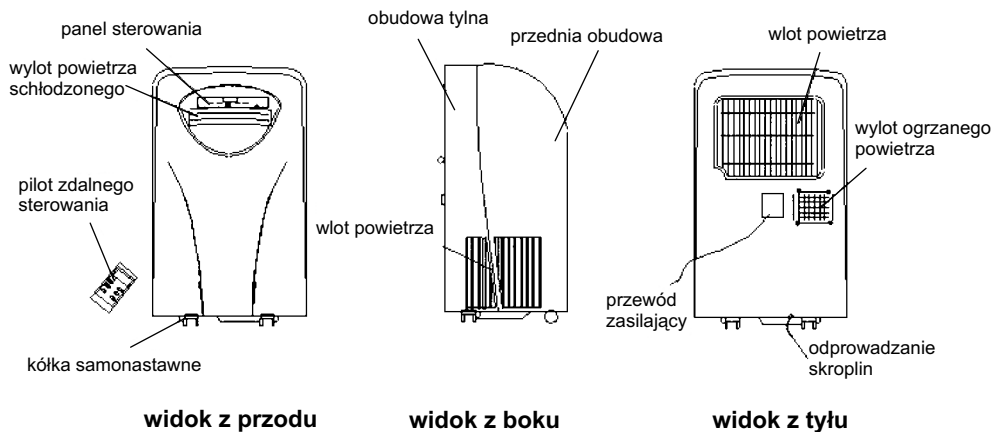
1. Nie używać urządzenia, jeśli gniazdo elektryczne jest uszkodzone lub nieprawidłowo zamontowane.
2. Urządzenia nie wolno używać:
 - A: W pobliżu źródeł ognia;
 - B: W miejscach, w których możliwe są rozpryski oleju;
 - C: W miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
 - D: W miejscach, w których możliwe są rozpryski wody;
 - E: W pobliżu wanien, kabin prysznicowych lub basenów.
3. Pod żadnym pozorem nie wkładać palców lub prętów w wylot powietrza. O zagrożeniach tych należy ostrzec dzieci i zwrócić szczególną uwagę czy przestrzegają one zalecanych środków ostrożności.
4. Podczas transportu i przechowywania urządzenie powinno być ustawione odpowiednią częścią skierowaną ku górze, ponieważ wówczas sprężarka znajduje się w odpowiednim miejscu.
5. Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora należy go wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
6. Przy przenoszeniu klimatyzatora należy go wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i ostrożnie przetranszować.
7. Pod wylotem powietrza nie należy umieszczać elementów grzewczych – należy pozostawić bezpieczną odległość (co najmniej 15 mm od części z tworzywa sztucznego).
8. Aby uniknąć zagrożenia pożarem, klimatyzatora nie należy przykrywać.
9. Gniazdo elektryczne do którego będzie podłączony klimatyzator musi spełniać lokalne wymagania dotyczące bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych. W razie potrzeby należy sprawdzić, czy wymagania te są spełnione.

Uwagi:

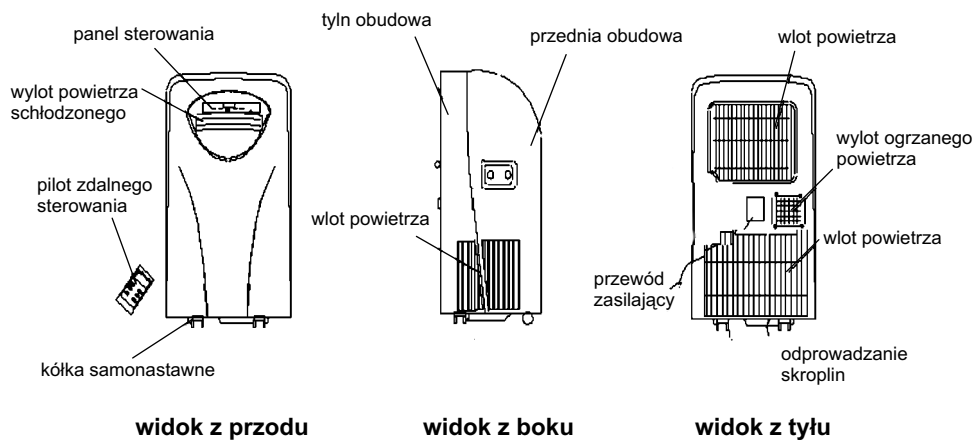
- W przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek części, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wyznaczonym punktem serwisowym.
- W przypadku uszkodzenia klimatyzatora należy go wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i skontaktować się ze sprzedawcą lub wyznaczonym punktem serwisowym.
- Gniazdo elektryczne powinno być zawsze prawidłowo uziemione.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy wyłączyć klimatyzator przyciskiem i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Przewód należy wymienić u sprzedawcy lub w wyznaczonym punkcie serwisowym.

CZĘŚCI

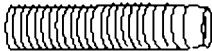


Model: AC 90 E, AC 120 EHP



Model: AC 120 E, AC 120 EH, AC 140 E, AC 140 EH



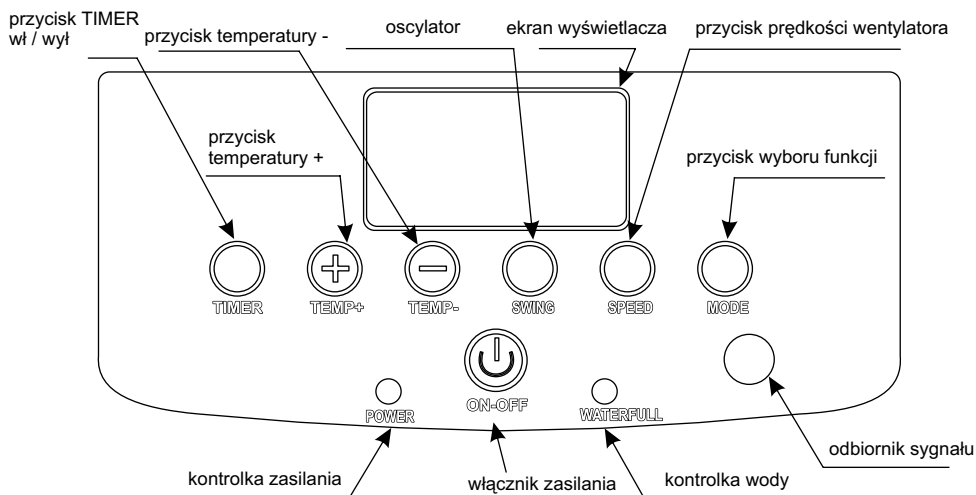
WYPOSAŻENIE DODATKOWE

ELEMENT	NAZWA ELEMENTU	ILOŚĆ
	przewód wydechowy	1
	złącze pośrednie zewnętrzne	1
	złącze pośrednie wewnętrzne	1

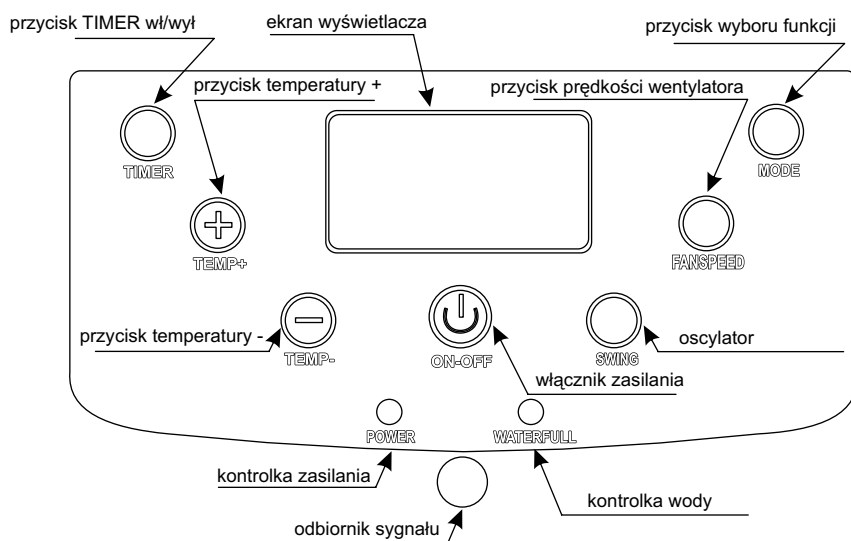
Po rozpakowaniu należy sprawdzić czy wyżej wymienione wyposażenie dodatkowe znajduje się w opakowaniu oraz sprawdzić przeznaczenie poszczególnych jego elementów w części dotyczącej instalacji niniejszej instrukcji.

WYGLĄD I DZIAŁANIE PANELU STEROWANIA

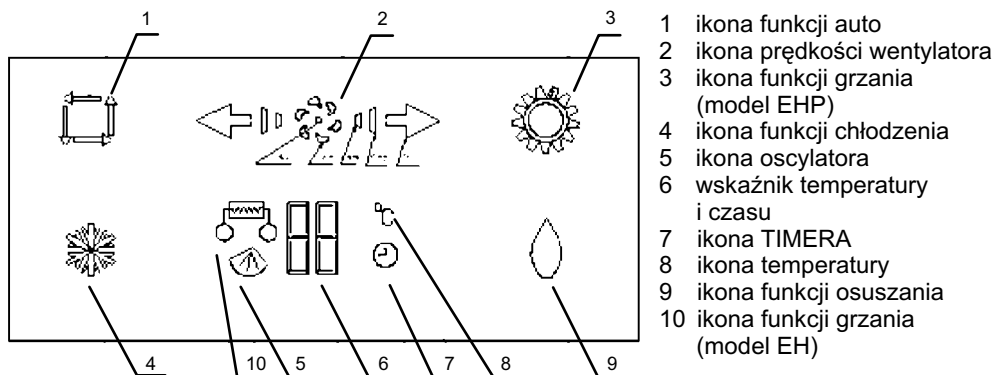
Model: AC 90 E, AC 120 EHP



Model: AC 120 E, AC 120 EH, AC 140 E, AC 140 EH



OPIS WYŚWIETLACZA



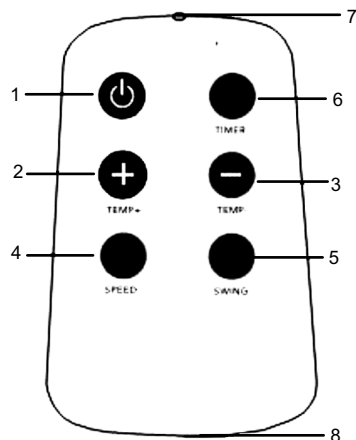
Wygląd i działanie pilota zdalnego sterowania

Uwaga: Tryb przełącza się na panelu sterowania klimatyzatora.

Działanie przycisków zdalnego sterowania:

Gdy przesyłane są sygnały zdalne, brzęczyk klimatyzatora uruchamia się a na wyświetlaczu wyświetlone zostają odpowiadające im symbole, co wskazuje, że sygnały zostały wysłane i odebrane.

- 1) **Przycisk ZAŁ./WYŁ.:** przy użyciu tego przycisku można przesłać informacje zapisane w pamięci zdalnego sterowania, które będą powiązane z odpowiednimi działaniami: tryb działania, temperatura, prędkość i kierunek przepływu powietrza przez jednostkę główną urządzenia, która wykona odpowiednie operacji i zatrzyma się po ponownym naciśnięciu przycisku.
- 2) **Przycisk „TEMP +”:** każdorazowe naciśnięcie przycisku „TEMP+” zwiększa nastawę temperatury (czas) o 1°C (lub o jedną godzinę). Zakres ustawień temperatury mieści się w zakresie od 16 do 31°C (czas można ustawiać w zakresie 1-24 godzin).
- 3) **Przycisk „TEMP -”:** każdorazowe naciśnięcie przycisku „TEMP -” zmniejsza nastawę temperatury (czas) o 1°C (lub o jedną godzinę). Zakres ustawień temperatury mieści się w zakresie od 16 do 31°C (czas można ustawiać w zakresie 1-24 godzin).
- 4) **Przycisk „SPEED” regulacji natężenia przepływu powietrza:** możliwy jest wybór czterech trybów (AUTO), HIGH (WYSOKIE), MEDIUM (ŚREDNIE) i LOW (NISKIE). W trybie osuszania prędkość przepływu powietrza jest zablokowana w trybie niskim.

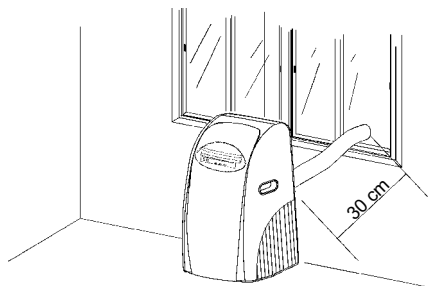


- 5) **Przycisk „SWING” sterowania kierunkiem przepływu powietrza:** służy do sterowania kierunkiem przepływu powietrza. po naciśnięciu przycisku ZAŁ. szczeliny wentylacyjne przesuwają się w prawo i lewo a po kolejnym naciśnięciu przycisku ustawiony zostanie pożądaný kierunek przepływu powietrza.
- 6) **Przycisk „TIMER” tryb zadany ZAŁ./WYŁ.:** przycisk ten służy do włączania/wyłączania tej funkcji. Ustawienie zadanego czasu załączenia możliwe jest jedynie przy wyłączonym zasilaniu, natomiast ustawienie zadanego czasu wyłączenia tylko przy włączonym zasilaniu. Po naciśnięciu tego przycisku można ustawić czas włączenia (wyłączenia) urządzenia regulując go za pomocą przycisku nr 2 lub 3 (1 godzina jako jednostka regulacji), zakres regulacji wynosi 1-24 godzin. Ustawienie zadanego czasu potwierdza się ponownym naciśnięciem przycisku lub anuluje przez naciśnięcie go po raz trzeci.
- 7) **Okno emisji sygnału zdalnego sterowania.**
- 8) **Wskaźnik stanu baterii (BATERIA LITOWA CR2025 3V)**

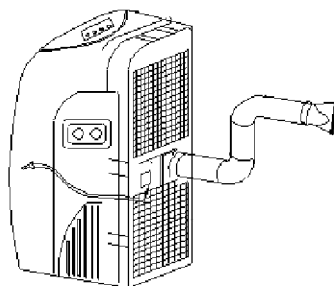
EKSPLOATACJA - PODSTAWOWE INFORMACJE

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy:

- 1) Znaleźć miejsce, w pobliżu którego niedaleko znajduje się gniazdo elektryczne.
- 2) Zainstalować przewód wylotowy w sposób pokazany na rysunku.



- 3) Przewód zasilania wsadzić do uziemionego gniazda AC 230V/50Hz;
- 4) Nacisnąć przycisk ZAŁ./WYŁ. aby włączyć klimatyzator.



1. Przed przystąpieniem do użytkowania

Uwaga:

- Zakres temperatury roboczej:

	Maks. grzanie	Min. grzanie
DB/WB(°C)	27/---	0/---

DB - temperatura termometru suchego

WB - temperatura termometru mokrego

	Maks. chłodzenie	Min. chłodzenie
DB/WB(°C)	35/24	16/12

Sprawdzić czy przewód wylotowy został prawidłowo zamontowany.

Środki ostrożności przy chłodzeniu i osuszaniu:

- Używając funkcji chłodzenia i osuszania należy zachować odstęp co najmniej 3 minut po i przed każdym wyłączeniu/załączeniu urządzenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie energią jest zgodne z wymaganiami.
- Sprawdzić, czy gniazdo sieciowe służy do zasilania prądem zmiennym.
- Nie wolno używać jednego gniazda razem z innymi urządzeniami.
- Urządzenie zasilane jest prądem zmiennym 220-240 V, 50Hz

2. Chłodzenie

- Nacisnąć przycisk trybu „Mode” i przytrzymać aż wyświetlona zostanie ikona chłodzenia.
- Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby wybrać pożądaną temperaturę pomieszczenia. (16-31°C)
- Nacisnąć przycisk „Prędkość wentylatora”, aby wybrać prędkość przepływu powietrza.

3. Osuszanie

- Nacisnąć przycisk trybu i przytrzymać aż zacznie pulsować „kontrolka osuszania”.
- Ustawić temperaturę o 2°C poniżej temperatury pomieszczenia. (16°C -31°C)
- Ustawić silnik wentylatora na LOW (NISKI).

4. Grzanie

- Nacisnąć przycisk trybu i przytrzymać aż wyświetlona zostanie ikona grzania.
- Nacisnąć przycisk „▲” lub „▼”, aby wybrać pożądaną temperaturę pomieszczenia. (16°C - 31°C)
- Nacisnąć przycisk „Prędkość wentylatora”, aby wybrać prędkość przepływu powietrza.

5. Działanie regulatora czasowego.

Ustawienie załączenia regulatora czasowego:

- Gdy klimatyzator jest wyłączony, nacisnąć przycisk regulatora czasowego „Timer” i wybrać czas jego załączenia za pomocą przycisków ustawiania temperatury i czasu.
- Na panelu sterowania wyświetlony zostaje „Preset ON Time” („zadany czas zał.”).
- Czas załączenia można dowolnie ustawiać w zakresie 0-24 godzin.
- Nacisnąć ponownie przycisk „Timer”, aby regulator czasowy rozpoczął odmierzenie czasu.
- Nacisnąć przycisk „Timer” po raz trzeci, aby anulować odmierzenie czasu przez regulator czasowy.

Ustawienie wyłączenia regulatora czasowego:

- Gdy klimatyzator jest włączony, nacisnąć przycisk regulatora czasowego „Timer” i wybrać czas załączenia regulatora czasowego za pomocą przycisków ustawiania temperatury i czasu.
- Na panelu sterowania wyświetlony zostaje „Preset OFF Time” („zadany czas wył.”).
- Czas wyłączenia można dowolnie ustawiać w zakresie 0-24 godzin.
- Nacisnąć ponownie przycisk „Timer”, aby regulator czasowy rozpoczął odmierzenie czasu.

- Nacisnąć przycisk „Timer” po raz trzeci, aby anulować odmierzanie czasu przez regulator czasowy.

6. Cyrkulacja skroplin

- W trybie chłodzenia: jeśli poziom wody osiąga określoną wysokość w wewnętrznym zbiorniku wody klimatyzatora, pompa wodna uruchamia się, pompuje wodę do górnej części skraplacza przez rurę odprowadzającą i rozpoczyna się rozpylanie wody w celu schłodzenia. Nadmiar wody przepływa do wanienki ściekowej i jest przesyłany pompą wodną ponownie do górnej części skraplacza w celu schłodzenia. Proces ten jest powtarzany (powyższa sytuacja wymaga, aby wylot dolnej części był zablokowany w celu uniemożliwienia ciągłego odwadniania).
- Pompa wodna nie działa w trybie grzania.

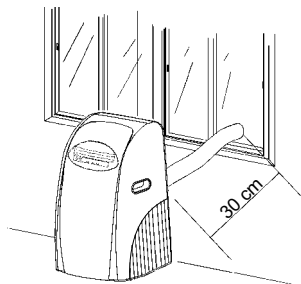
7. Odprowadzanie wody zebranej w urządzeniu

- Gdy wskaźnik zapełnienia zbiornika wody osiągnie poziom wysoki (pulsuje kontrolka zapełnienia zbiornika wody), należy wyciągnąć korek gumowy na pokrywie i pod wylot podstawić wanienkę ściekową. Gdy jakaś część (lub cała) woda ze zbiornika zostanie odprowadzona, klimatyzator może powrócić do normalnego działania.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez jakiś czas, należy wyciągnąć korek gumowy z tylnej pokrywy i spuścić całą wodę ze zbiornika przez zamocowanie rurki spustowej z płaskim zaciskiem w dolnej części (lub użyć wanienki spustowej). (W takim przypadku pompa nie pracuje).
- Przed przestawieniem klimatyzatora (lub przestawieniem go na większą odległość) należy najpierw użyć wanienki ściekowej, aby spuścić wodę wewnątrz zbiornika.
- Przed przełączeniem grzania na chłodzenie lub osuszanie, należy najpierw spuścić całą wodę ze zbiornika.

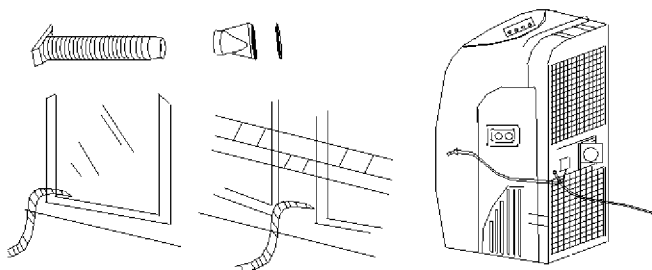
PRZED URUCHOMIENIEM

1. Umieszczenie:

- Klimatyzator należy ustawić na płaskiej powierzchni z odpowiednią pustą przestrzenią wokół urządzenia. Nie wolno zakrywać wylotu powietrza a odległość urządzenia od innych przedmiotów powinna wynosić co najmniej 30 cm.
- Urządzenia nie wolno instalować w pralni chemicznej.
- Sieć zasilająca powinna spełniać lokalne wymagania dotyczące bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



2. Montaż



- Wkręcić obie końcówki przewodu wyciągowego do zacisku kwadratowego i płaskiego.
- Wsadzić kwadratowy zacisk do otworów z tyłu klimatyzatora.
- Drugą końcówkę przewodu wyciągowego umieścić na pobliskim parapecie okiennym.

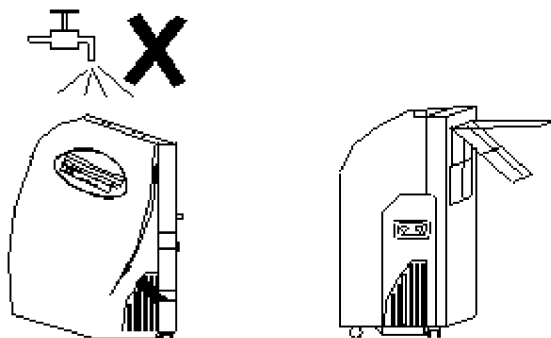
Funkcja alarmu zapełnienia wewnętrznego zbiornika wody

Wewnętrzny zbiornik wody w klimatyzatorze ma dwa przełączniki bezpieczeństwa poziomu wody: jeden steruje pompą wodną a drugi kontroluje poziom wody. Jeśli poziom wody osiąga przewidzianą wysokość, zapala się kontrolka zapełnienia zbiornika wody. (Jeśli pompa wodna jest uszkodzona, a zbiornik wody jest pełny, należy wyjąć gumową zatyczkę z dołu urządzenia i spuścić wodę na zewnątrz.)

KONSERWACJA

Zalecenia:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy sprawdzić, czy urządzenie jest odłączone od sieci zasilania elektrycznego;
- Do czyszczenia nie używać benzyny ani innych środków żrących;
- Nie myć urządzenia bezpośrednio pod bieżącą wodą;
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym.



1. Filtr powietrza

- Jeśli filtr powietrza zapycha się kurzem/brudem, należy go czyścić raz na dwa tygodnie.

- Demontaż

Otworzyć kratkę wlotu powietrza i wyjąć filtr powietrza

- Czyszczenie

Wyczyścić filtr powietrza za pomocą detergentu w letniej wodzie (40°C) i wysuszyć w cieniu.

Montaż

Wsadzić filtr powietrza do kratki wlotowej, umieścić elementy na właściwym miejscu.

2. Czyszczenie powierzchni klimatyzatora

Najpierw powierzchnię należy oczyścić za pomocą obojętnego detergentu i wilgotnej szmatki, a następnie przetrzeć ja suchą szmatką.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Usterki	Możliwe przyczyny	Sugerowane środki zaradcze
1. Urządzenie nie uruchamia się po naciśnięciu przycisku zał./wyl.	- Pulsuje kontrolka zapełnienia zbiornika wody i zbiornik wody jest pełny.	Opróżnić zbiornik z wody.
	- Temperatura pomieszczenia jest wyższa od temperatury ustawionej (tryb grzania elektrycznego).	Ustawić ponownie temperaturę
	- Temperatura pomieszczenia jest niższa od temperatury ustawionej (tryb chłodzenia).	Ustawić ponownie temperaturę
2. Niedostateczne chłodzenie	- Drzwi lub okna nie są zamknięte.	Sprawdzić, czy wszystkie okna i drzwi są zamknięte.
	- W pomieszczeniu są źródła ciepła.	Usunąć źródła ciepła, jeśli możliwe.
	- Przewód wylotowy powietrza nie jest podłączony lub jest zapchany.	Podłączyć lub oczyścić przewód wylotowy powietrza.
	- Ustawienie temperatury jest za wysokie.	Ustawić ponownie temperaturę
	- Wlot powietrza jest zapchany.	Oczyścić wlot powietrza.
3. Automatyczne wyłączenie się urządzenia w trybie grzania	- Gdy temperatura na wylocie powietrza przekracza 70°C zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie wyłącza zasilanie.	Ponownie uruchomić urządzenie w odpowiedniej temperaturze pomieszczenia.
4. Hałaśliwe działanie	- Posadzka nie jest równa lub niedostatecznie równa	Umieścić urządzenie na płaskiej, równej posadzce, jeśli możliwe.
	- Odgłosy pochodzą z przepływu czynnika chłodniczego wewnątrz klimatyzatora.	Jest to normalne zjawisko.
5. Kod E0	Awaria czujnika temperatury pomieszczenia	Wymienić czujnik temperatury pomieszczenia (urządzenie może działać również bez wymiany).
6. Kod E1	Awaria czujnika temperatury rury	Wymienić czujnik temperatury rury (urządzenie może działać również bez wymiany).
7. Kod E2	Awaria pompy wodnej	- Uruchomić urządzenie ponownie – awaria może zniknąć. - Wymienić pompę wodną.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadcza się, że urządzenia marki:



przenośne klimatyzator powietrza:

AC 90 E, AC 120 E, AC 120 EH, AC 120 EHP, AC 140 E, AC 140 EH

są zgodne z:

- Dyrektywą Unii Europejskiej z dn. 19 lutego 1973 r. w sprawie zharmonizowania przepisów Państw Członkowskich dotyczących sprzętu elektrycznego projektowanego do użytku w określonych zakresach napięć **73/23/EWG** zmienioną dyrektywą 93/68/EWG,
- Dyrektywą Unii Europejskiej z dn. 3 maja 1989 r. w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej **89/336/EWG** zmieniona dyrektywami 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,

oraz zostały zaprojektowane i przetestowane zgodnie z normami:

EN 60335-2-40/A12 : 2005

EN 60335-1/A11 : 2004

EN 50366 : 2003

EN 61000-3-2 : 2000 / A2 : 2005

EN 61000-3-3 : 1995 / A1 : 2001

EN 61000-3-11 : 2000

EN 55014-1 : 2000 / A2 : 2002

EN 55014-2 : 1997 / A1 : 2001

EN 55022 : / A2 : 2003

Wyroby są dostarczane ze znakiem  jako oznaczenie zgodności.
Oznaczenie CE zostało nadane w 2006r

DESA POLAND Sp. z o.o.
ul. Rolna 8 Sady
PL 62-080 TARNOWO PODGÓRNE

Pieczęć zakładu

DESA POLAND Sp. z o.o.

1/02/2006

Paweł Dobroń
Dyrektor Handlowy

Data i podpis osoby upoważnionej

UWAGA: produkt jest oznaczony poniższym znakiem:



INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

Powyższy znak umieszczony na urządzeniu informuje, że jest to sprzęt elektryczny lub elektroniczny, którego po zużyciu nie wolno umieszczać z innymi odpadami.

- Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie wolno takiego sprzętu składować na wysypiskach śmieci, musi zostać on poddany recyklingowi.
- Informacje na temat systemu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w punkcie sprzedaży urządzeń oraz u producenta lub importera.
- Apeluje się szczególnie do użytkowników urządzeń pochodzących z prywatnych gospodarstw domowych. Ze względu na to, iż do tego sektora trafia największa ilość urządzeń; oznacza to, że ich udział w selektywnym zbieraniu zużytego sprzętu jest bardzo istotny.
- Zakaz umieszczania wraz z innymi odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego narzuca na użytkownika dyrektywa europejska 2002/96/WE.

DESA
POLAND Sp. z o.o.

Desa Poland Sp. z o.o.
ul. Rolna 8, Sady
62-080 Tarnowo Podgórne
www.desapoland.pl